

Στο τέλος γίνεται το λίνισμα από τους ραβδιστάδες, ώστε να είναι καθαρός ο ελαιόκαρπος.

they separate the olives from the leaves and twigs.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

"Οι γυναίκες που μαζεύουν τις ελιές, απροσχηματισμένες και αναμνηστικές σαν τις ομηρικές γυναίκες, με λινά φανερά μαύρα γύρω από τα μάτια και τις μαύρες ελπίδες περιχαραγμένες σε στεφάνια και διαδήματα! Συνοδεύουν τις παλιές μαυρομάλλες ελιές σε σωρούς μεγάλων πύλων τα δέντρα κ' η κόπηση έρχεται για μένα δύο μαύρες ελπίδες γυναικείες. Και με τους αγγιζόντες τους μαζεύουν τις ελπίδες τους, και οι φωνές τους αγγίζουν η μία με την άλλη σαν το τρεχόμενο νερό στις αμυγδαλιές και σε μια λίμνη κάνουν από τους φωτισμούς. Τότε παύει είν' αυτό το μόνον τραγούδι και τότε βγαίνει λυγρό σαν την πρώτη γλυκύδα της αυγής. Τα δέντρα λένε να τρέχουν σιωπώσαντες από τους καρμούς που βρέχει ο Μέγας Παν, όταν τρέχουν αν' τα στήρια των κορμών και σπένδον ιδιόρρυθμοι με τις φωνές της βασιλικής εκκλησιαστικής λειτουργίας που κι αυτή όλη δεν είναι παρά οι ίδιες ακριβείς εδωλοκρατικές ρυθμοί που δοξάζουν στην της ζωής".

"The women who pick olives dressed in white and warm clothes like the women in Homer. They wore this white woven murtles on their heads and their black hair was plaited in fine wreaths and crowns! They pick the black olives from the ground and put them into large piles under the trees. Each woman seems to have two black shiny olives instead of eyes. They all start singing together - each one standing under her tree - and their voices mix like running water in watercourses and they look like a lake of bright sounds. This dull and sad song is as old as the pale colours of dawn. The trees seem to be familiar with that song because it was sung by nympts in the time of Pan the Great and it is sounds the same as the psalms of the Byzantine service, which are nothing but pagan rhythms that honour the source of life".

Konstantinos Christomano, The Book of Empress Elisabeth, Eithemoudakis Publications, Athens 1921.

Παραδοσιακή ελιά, αρχές 20ού αιώνα. Κανονιστικός Χρηματοδότης, "Το βιβλίο της Αυτοκράτειρας Ελισάβετ"



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ